



fgua NOTICIAS

OTOÑO 2011 — Golden Gate/Lehigh Acres/North Ft. Myers

Noticias e información de su empresa de servicio de agua y tratamiento de aguas residuales

www.fgua.com

Cómo surgen las Tarifas del Sistema FGUA

Uno de los deberes de la Junta Directiva de la Autoridad Gubernamental de Servicios Públicos de Florida (FGUA) es asegurar que sus tarifas sean suficientes para pagar todos los costos de sus operaciones y liquidar las deudas en que se ha incurrido por los bonos vendidos para financiar la compra del servicio público y grandes proyectos de aumento de capital. La FGUA no es una entidad lucrativa, por lo que cada sistema tiene que generar sus propios ingresos.

Como muchos otros servicios públicos, la FGUA utiliza un asesor de tarifas independiente para analizar los ingresos y las obligaciones de cobertura requeridas para el servicio. El informe sugiere los incrementos a las tarifas que son necesarios para el año en curso y proyecta las tarifas necesarias para los futuros años. El informe es compartido con el gobierno del condado sede y la junta directiva de la FGUA, así como con una audiencia pública sobre tarifas (si hay algún cambio en ellas).

Las audiencias sobre tarifas generalmente se celebran una noche entre semana, en una biblioteca local, centro comunitario u otro salón grande con acceso al público. La audiencia se da a conocer en un anuncio legal de un diario, en la Internet en www.fgua.com y en la factura del cliente en las semanas anteriores a la audiencia.

Cada sistema de la FGUA opera individualmente y los clientes son responsables solo de la deuda de su sistema.

En la audiencia pública, el asesor de tarifas y el personal financiero de la FGUA ofrecen una presentación acerca de los costos en que ha incurrido el servicio público, así como el monto disponible de ingresos para satisfacer las obligaciones de los bonos. Las tarifas de la FGUA se comparan con las de los servicios públicos locales y otros servicios públicos de Florida. A los miembros del público se les insta a hacer preguntas y a aportar sugerencias durante la audiencia. Esta reunión se celebra antes de que la junta directiva tome una decisión sobre la implementación de las tarifas. Se hace así para que todos los comentarios del



gobierno sede y del público puedan ser compartidos con la junta directiva.

Un incremento en la tarifa puede hacerse por 1 año, o por un periodo de varios años, por ejemplo 3 o 5 años, sobre la base del informe del asesor de tarifas. Si se aprueba un incremento por un periodo de varios años, no es necesario celebrar una audiencia cada año. Con frecuencia el asesor de tarifas solo sugerirá un pequeño ajuste por costo de vida según el Índice de Precios al Consumidor (IPC) de Estados Unidos. Un incremento en el IPC no hace necesario celebrar una audiencia pública siempre que no supere el 2.5%.

Generalmente los incrementos en las tarifas se adoptan en la reunión de la Junta en septiembre y entran en vigor el 1 de octubre, primer día del año fiscal. Se pueden adoptar incrementos de tarifas de emergencia en otras épocas del año si los ingresos no alcanzan para pagar los costos diarios en la operación del servicio público. Es inusual pero ha ocurrido en los sistemas FGUA.

Cada sistema de la FGUA funciona individualmente y los clientes de un sistema no son responsables de ninguna deuda en otro sistema. Por ello las tarifas de cada sistema se estudian, se calculan y se aprueban de manera independiente. A fin de mantener las tarifas lo más bajas posible, la junta directiva de la FGUA aprobó nuevos bonos emitidos para los sistemas de Lehigh Acres, Golden Gate y Pasco en 2010. Los bonos tienen tasas de interés más bajas que la anterior línea de crédito. Los grandes proyectos de aumento de capital y los proyectos de expansión de líneas, se han limitado en cada sistema de modo que se mantengan los costos al mínimo pero los sistemas continúen al máximo de eficiencia.

Los clientes que necesiten más información sobre las tarifas de la FGUA pueden visitar www.fgua.com o comunicarse con la oficina local de servicio al cliente de la FGUA.

Cambio de operador

La Autoridad Gubernamental de Servicios Públicos de Florida (FGUA) ha firmado un contrato con U.S. Water Services/Wade Trim (USWWT) para brindar servicios de operaciones, facturación y atención al cliente a los sistemas de servicios públicos de Lehigh Acres y Golden Gate a partir del 1 de octubre de 2011. USWWT se dedica fundamentalmente a servir al sector de servicios públicos de agua y alcantarillado de Florida. Es la mayor compañía privada de operaciones y mantenimiento de servicios públicos en el estado y mantiene contratos con la FGUA para los sistemas en los condados de Lee y Pasco. USWWT presentó una propuesta competitiva con precios significativamente menores al costo del contrato en el actual año, logrando eficiencias con las cercanas operaciones de North Fort Myers. Ello ayuda a mantener los precios bajos, y siempre que sea posible, evitar un incremento en las tarifas.

Los clientes no deben ver cambios significativos en el servicio o en el personal del servicio público, ya que muchos de los actuales empleados han optado por transferirse a USWWT. Las direcciones y números telefónicos de las oficinas seguirán siendo los mismos. Se usará un nuevo sistema de facturación mediante el cual los clientes se inscriben para ver sus cuentas en la Internet en www.fgua.com, pero las facturas tendrán la misma información. Los camiones de servicio y carteles de la FGUA continuarán mostrando el logotipo de la FGUA, pero se pudieran ver uniformes o equipos con el de USWWT.

La FGUA está comprometida a continuar mejorando el servicio al cliente. USWWT tiene buena reputación por su excelente servicio al cliente y ya cuenta con sistemas que brindarán nuevas ventajas a los clientes más adelante este año, como la facturación electrónica, una opción para sustituir las facturas impresas.

EN LA NOTICIA

Comisiones asesoras de servicios públicos

La FGUA opera al amparo de las leyes sobre transparencia en el gobierno del Estado de Florida (Florida Government Sunshine laws), que ponen al alcance del público las reuniones y registros. En busca de otro servicio que ayude a tomar decisiones acertadas, la junta directiva de la FGUA aprobó la creación de comisiones asesoras de servicios públicos en determinados sistemas. Actualmente hay comisiones en Lehigh Acres y Golden Gate, y pronto se establecerá una en N. Ft. Myers. Cada comisión está formada por miembros de la comunidad que viven o trabajan en el área del servicio público correspondiente. Luego de llenar una solicitud, cada miembro es nombrado por la junta directiva de la FGUA por un período de 3 años. Los miembros de la comisión aportan sugerencias a la junta directiva de la FGUA para mejorar los servicios públicos, y ejercen sus funciones voluntariamente, sin compensación financiera. Sin embargo, a ellos se les brinda información actualizada sobre los problemas, tarifas proyectos y otros asuntos de los servicios públicos, y pueden presentar sus opiniones a la junta directiva. Las comisiones se reúnen 6 veces al año, y todas sus sesiones son anunciadas y abiertas al público. Actualmente la Comisión de Lehigh Acres está aceptando solicitudes para dos plazas vacantes. Pueden obtenerse solicitudes a través de Barbara Kerby, representante de servicios a la comunidad, por correo electrónico, fax o en la oficina de servicio al cliente en 1229 Homestead Rd N, detrás del restaurante McDonald's. La Comisión de North Fort Myers está en proceso de formación. Los interesados en formar parte de dicha comisión deben comunicarse con Donna Lizotte, representante de servicios a la comunidad, por correo electrónico, fax o en la oficina de servicio al cliente en 5660 Bayshore Road, Suite 36.

Proyectos de servicios a la comunidad

Gracias a la generosidad de los clientes en Golden Gate y Lehigh Acres, la FGUA pudo ofrecer útiles escolares a las escuelas de ambos sistemas. Una caja llena de materiales se entregó a la escuela primaria Golden Gate de Naples y a la escuela de enseñanza media de Lehigh Acres.

Programa de incentivo para actualización de clientes

Este verano, la FGUA continuó su Programa de Incentivos para Clientes, el cual recompensa a los clientes que actualicen su información y permitan que la FGUA continúe brindando anuncios oportunos a los clientes a medida que nos preparamos para la transición del sistema de notificación impreso al electrónico. Los clientes que se comuniquen con cualquier sistema de servicios públicos de la FGUA para confirmar o actualizar su información, han sido incluidos en un sorteo mensual de certificados de regalo aportados por negocios del área de servicio de la FGUA o de las localidades cercanas. Los siguientes ganadores fueron seleccionados recientemente y recibieron certificados de regalo donados generosamente por patrocinadores del programa de la localidad. **Ganadores de Golden Gate:** Jennifer Currie (julio) y Curtis Norman Jones (agosto). **Ganadores de Lehigh Acres:** Jackson Vealey (julio) y Shannon Miller (agosto). **Ganadores de NFM:** Maria Scrimenti (julio) y Robert & Nancy Luchauer (agosto). **Deseamos expresar nuestro agradecimiento a:** Applebee's (un agradecimiento especial a Majid Dalvand, gerente general) y Cactus Jack Southwest Bar & Grill (en particular a Vander y Jane Oliveira, propietarios).

FGUA A SU SERVICIO

Oficina de Lehigh Acres
866-310-4878 or 239-368-1615
1229 Homestead Road N
Lehigh Acres FL 33936-6003
FguaCS_Lehigh@govserv.com

Oficina de Golden Gate
800-818-9677 or 239-455-1583
11985 Collier Blvd, Suite 7
Golden Gate, FL 34116
FguaCS_GoldenGate@govserv.com

Oficina de North Ft. Myers
239-543-1005
5660 Bayshore Rd, Suite 36
Pt. Myers, FL 33917
FguaCS_NFM@govserv.com

FLORIDA GOVERNMENTAL UTILITY AUTHORITY Board Members Lea Ann Thomas, Chairperson (863-534-6031); Robert Knight, Vice Chair (352-527-7647); Michele L. Baker, Vice Chair (727-847-8115); Douglas L. Meurer (239-479-8779); Shane Parker (863-675-5220); Michael Crumpton, P.E. (863-491-7500) **Alternates** Pasco: Bruce E. Kennedy, P.E. (727-847-8115); **System Management** Robert E. Sheets, System Manager (850-681-3717); Robert Dickson, Capital Program Manager (877-552-3482); Jerry Connolly, Operations Manager (877-552-3482) **Contact** Faith Doyle, Clerk to the Board, FGUA Operations Office, Suite 2000, 280 Wekiva Springs Rd, Longwood FL 32779, 877-552-FGUA (3482) Toll Free, 407-629-6900. **System Office & Customer Service Centers** Golden Gate: 239-455-1583, Lehigh Acres: 239-368-1615, North Fort Myers: 239-543-1005, Pasco Systems: 727-372-0115 **WWW.FGUA.COM**
FGUA News Editor: mmiller@govserv.com

ACTUALIZACIONES E INFORMACIÓN OPORTUNA

North Fort Myers:

- Se inició la construcción de cimientos de la estructura de Headwork en la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales de Del Prado. El Headworks comienza el proceso de tratamiento de aguas residuales y elimina los sólidos, grasas y aceites tamizables para asegurar un desempeño eficaz y confiable del proceso dentro de la planta. Materiales como los sólidos gruesos, la gravilla y la arena pueden causar obstrucciones, así como desgaste y daños a las tuberías, válvulas, bombas y equipos de tratamiento.
- Se han completado dos estructuras fundamentales en la Planta de Del Prado: la laguna de oxidación y el digestor. Estas nuevas estructuras ampliarán enormemente la capacidad de la planta de tratamiento a fin de enfrentar la mayor demanda.
- Se han instalado nuevas válvulas de escape por todo el sistema de alcantarillado. Las válvulas permiten el escape del aire acumulado en el sistema de tuberías mientras el sistema está funcionando y bajo presión. Las bolsas de aire acumulado pudieran causar subidas de presión que impidan el flujo eficaz y la conductividad hidráulica del sistema.
- En *Lake Fairways* se harán mejoras de los numerosos componentes eléctricos en la planta de tratamiento de agua. Tales mejoras son necesarias para permitir el funcionamiento adecuado y eficaz del equipo de la planta.

PROYECTO DE DESVÍO DE AGUAS RESIDUALES DE WATERWAY ESTATES Los Servicios Públicos del Condado de Lee (LCU), la Autoridad Gubernamental de Servicios Públicos de Florida (FGUA) y Guymann Construction han comenzado recientemente el proyecto de desvío que trasladará el flujo de aguas residuales desde la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales de Waterway Estates hasta la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales de Del Prado. Las funciones de la FGUA en este proyecto son administrar el diseño, obtener permisos y construir, así como recibir y someter a tratamiento el flujo de aguas residuales del área de servicio de aguas residuales de Waterway Estates, en su Centro de Tratamiento de Aguas Residuales de Del Prado, una vez terminado. El proyecto se presentó recientemente en el número de agosto de Gulf Coast Business Review, en el grupo de los 10 primeros entre los "30 proyectos de obras más importantes en la costa del golfo".



Para el proyecto será necesario instalar nuevas tuberías de alcantarillado en la ruta de desvío, lo que implicará construir frente a hogares y negocios a lo largo de la ruta planificada. La realización del proyecto se ha escalonado para mantener en operaciones el centro de Del Prado durante la expansión. La nueva línea de tuberías y la Estación de Bombeo Intermedia (IPS) mejorarán la capacidad y la confiabilidad del sistema de colección. Ello impedirá

la descarga inadecuada en el río Caloosahatchee durante los meses de lluvia, de modo que disminuirá el daño ambiental y mejorará las vías acuáticas y las condiciones ecológicas locales. Una vez terminado el desvío, la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales de Waterway Estates será retirada de servicio.

Hay múltiples maneras de mantenerse informado acerca del proyecto. Puede visitar www.LCUimprovements.info o comunicarse con el 239-628-1638. Si desea recibir actualizaciones por correo electrónico envíenos su dirección a info@LCUimprovements.info.

Lehigh Acres

- La FGUA colabora con Malcolm Pirnie para diseñar un centro de ablandamiento por membranas que mejoraría la calidad del agua en la planta de tratamiento de agua número dos (WTP) en Lehigh Acres. El proyecto permitirá que la FGUA satisfaga la demanda de agua en el área de servicio de Lehigh Acres y suministrará a los clientes de la FGUA agua procesada de superior calidad. Actualmente el diseño ha avanzado un 70% y se prevé que la obra comience en diciembre de 2011.
- También la FGUA está convirtiendo la WTP número uno de amonio gaseoso a amonio líquido para ayudar a mejorar la seguridad en la planta y dar más eficiencia a sus operaciones. Actualmente está en proceso de construcción y se prevé su terminación para octubre de 2011.

Golden Gate

- La FGUA se encuentra en estos momentos llevando a cabo proyectos de rehabilitación y reparación de todo el sistema de colección y distribución de Golden Gate. El trabajo incluye rehabilitación de estaciones de elevación, pozos de alcantarillas, hidrantes de incendios, válvulas, aumento del flujo en el sistema de distribución hidráulica para mejorar la calidad del agua, rehabilitación de pozos y sustitución de membranas de ósmosis inversa en la WTP.



Maria Scrimenti

Robert & Nancy Luchauer